

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIARASON 22 DI JUNI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"



Dialuna atardi a reina hopi interes pa e conmemoracion di e cuarto aniversario di e morto di difuntu ministro Juancho Yrausquin. E atardi aki seguidornan di e difuntu, kende tabata fundador y maximo lider di Partido Patriotico Arubano (PPA), a reuni riba plaza Juan Enrique Yrausquin y den un procesion - cargando boeketnan di flor y companja pa musica di YMCA-band- nan a marcha pa tumba di e difuntu den santana protestant den Boerhaavestraat. Na e tumba un corto ceremonia a tuma lugar, conduci pa sr. Hubert Booi, di e departamento di Cultura y Educacion di gobierno. Despues cu sr. Booi a trece e figura di difunto Juancho Yrausquin y su servicio na pueblo den memoria di e personanan presente, a sigi nos discurso yen di sentimento y respet expresa pa ministro Lope Beaujon y pa Leo Chance, e ultimo aki den representacion di e seccion di Islanan Ariba di PPA. Un telegram di S.E. ministro presidente dr. Efrain Jonckheer a ser leza y den cual e premier ta informa cu na ultimo momento a resulta imposibel pa el a bin Aruba pero cu e ta manda su sentimentonan pa e pueblo di Aruba en relacion cu e conmemoracion. Cu canto di e grupo di San Nicolas y musica di YMCA-band, e conmemoracion di e cuarto aniversario di morto di Juancho Yrausquin a clausura. E foto banda robez ta mustra ministro Yrausquin y e foto na drechi ta mustra e momento cu cincuenta paloma a ser manda den aire como un tributo na e gran politico aki.

PUNTO DI VISTA DI BUNDI RESPECTO RETIRO DI FRANCIA FOI E ALIANZA

WASHINGTON --UPI -- E exconsehero presidencial di Estados Unidos, McGeorge Bundy, a bisa na congreso norteamericano cu e unidad di organizacion di tratado di atlantico del norte OTAN, ta demasiado solida pa ser destrui pa e alejamiento di Francia.

Prestando declaracionnan den e prome sesion dje tercera audiencia dje congreso respecto OTAN, den e anja en curso, Bundy a bisa na comision di relacionnan exterior si senado, cu e retiro di Francia foi OTAN indudablemente lo tin su consecuencianan pa e organizacion.

Pero el a agrega tambe acerca, cu hustamente na e momentunan aqui awor no ta e momento pa norteamericanonan di afilia na cualke lado, den un bataya fingí pa problemanan falsu.

I el a bisa tambe cu e loke ta uni e alianza ta ainda muchu mas grandi cu loke ta dividié.

Bundy ta actualmente president dje fundacion Ford, el a renuncia na principio dje anja aqui despues di a presta servicionan como consehero di president Lyndon B. Johnson i di defunto president John F. Kennedy.

Bundy a bisa na senadornan cu Estados Unidos tin masha diferencianan di opinion cu Charles de Gaulle, pero ningun nos no por a soporta. El a descarta como pura fantasia cualke temor, cu e mandatario frances lo por haci pa cerra un acuerdo privá sovietica cu a cuminza ajera.

Bundy a considera cu e tipo di cosnan aqui, asina ieu di poder frances, nan ta contrario di intencionnan frances.

E exconsehero a manifesta cu e opinion frances, cu Estados Unidos a nenga di considera e cambionan den estructura di OTAN, ta totalmente ekiboká.

Pero na e mes tempu el a reconoce cu tratando cu e alianza "nos (norteamericanonan) a comete centenares di errornan i lo nos comete ainda hopi mas."



MOSCU--E presidente frances Charles de Gaulle aki ta rondona pa un multitud di muscovitonan qu tabatin flornan carga durante su yegada na e capital sovietico. E lider frances ta riba un bishita oficial na Union Sovietica. (Radiophoto UPI).

Emocionante wega Surnam vs Aruba Jrs a caba cu score 46-42

(Di Nos Redactor Deportivo)

Especialmente den su parti final e wega di basketball entre e seleccion masculino di Surinam y e quinteto di Aruba Juniors tabatin un caracter hopi emocionante. E campeonnan local a amaga seriamente den e ultimo minuutnan, pero no a logra alcansa nan fuerte rivalnan cu a acumula un ventaha basta grandi cu a resulta decisivo. E hopi esfuerzonan di Aruba Juniors a aumenta e expectativa cerca e cantidad grandi fanaticonan cu a bin pa anima e campeonnan local den nan intento pa contene e visitantenan. No menos grandi tabata e cantidad di Surinamejonan cu a haci acto di presencia pa apoya nan "kontriman". E colonia Surinamejo tabata bon representa.

Durante gran parti di e promer tempo e arubanonan a logra tene e Surinamejonan basta cerca. E diferencia den puntonan no tabata pasa di seis of shete. Faltando cinco minuut pa halftime Surinam a cuminza ta domina ampliamente. Nan shooting ta hopi certero y cu confianza, mientras e muchanan di Aruba Jrs. ta buscando di anota cu tironan demasiado largo. Esaki casi tur tabata falla.

Halftime a bai aden cu e scoreboard marcando 30-19 den favor di e seleccion di Surinam. Pa nan a anota Ramon Kriger , Hesley van Wilgen 10, Stanley Cruger 8 y Rudy Tjon A Man 6. Pa Aruba Jrs. a anota Victor Albus 2, Juan Tromp 12 y Eddy Becker 5.

Cu excepcion di Leysner, tur e otro hungadornan di Surinam a drenta den accion durante e segundo mitad di wega. E coach Surinamejo tabata move su equipo hopi pa busca di aumenta su ventaha. Den esaki el a logra tambe te na cierto momento. Referinan Jim Downey y Eddy Laaf tabatin hopi trabao pa controla e wega cu algun rato tabata aparenta di haya un tendencia di bira hopi bruto. Actuando cu severidad, a pesar di e hopi criticanan nan a logra tene e wega bao di control.

Un final hopi espectacular e partido tabatin ora cu den e ultimo shete minuutnan ta unicamente Aruba Jrs. tabata score. E tironan di Surinam tabata faya, te hasta di hopi cerca di basket, algo cu den ningun di e otro partidonan a sosede.

Aruba Jrs. a cuminza ta busca di penetra bao di basket mas awor y a cambia di e sistema di tiro largo. Den esaki nan tabatin desventaha debi na cu e Surinamejonan tin mas estatura y ta domina e reboundnan mihor.

Batimento di bleke tabata hopi pa anima e quinteto local. Pero e carrera contra di tempo a worde perdi door di Aruba Jrs. ya cu e tempo reglamentario di duracion di e wega a transcurri promer cu nan a logra empata e score.

Cu e ring di e holoshi na e mesa oficial e scoreboard tabata marcando 46 pa 42 den favor di e seleccion di Surinam.

Durante e segundo tempo a score pa Surinam e hungadornan Hesley van Wilgen 4, Eduard Zaal 6, Stanley Cruger 2 y Erwin Muntslag 4.

Pa Aruba Jrs. a anota Freddy Brown 2, F. Coronel 4, Victor Albus 1, Juan Tromp 8 y Eddy Becker 8.

Topscorer di Surinam tabata Hesley van Wilgen atrobe cu 14 punto, mientras cu Juan Tromp tabata e mihor di Aruba Jrs. cu 20 punto.

Mihor control den pasenan y un shooting mas sigur ta loke a duna e surinamejonan ventaha y finalmente a resulta den e diferencia. E esperito di pelea den e quinteto di Aruba Jrs. tabata, especialmente den e parti final, hopi grandi, pero no basta pa iguala e diferencia cu den e otro factornan di wega tabata existi.

Awe nochi e serie ta continua ora cu e seleccion di Surinam enfrenta un seleccion di San Nicolas, forma pa hungadornan di Plymouth y Esso.

Den e promer wega ta enfrenta otro e juniornan di Aruba Jrs. y St. Jansknapen.



MOSCU--UPI--E presidente frances, Charles de Gaulle (na man robes) y e presidente di Union Sovietica Nikolai Podgorny aki ta pasando ne templonan tipico di Kremlin durante un paseo na auto door di Moscu. Miles di rusonan tabata para cantu di caminda pa duna De Gaulle un bon bini. (Radiophoto UPI).

AWE NOCHI DECISION DEN FUTBOL NA PTO RICO

(Di Nos Redactor Deportivo)

Dos importante wega di futbol ta worde hunga awe nochi na San Juan, Puerto Rico, como parti di e torneo di e decimo weganan Centro Americano y del Caribe. Den e promer, anuncia pa 7'or di anochi, ta hunga e team di Antiyas Hulandes representa pa Aruba contra di El Salvador, mientras cu e segundo wega pa 9'or lo ta entre Cuba y Mexico.

E posicion actual di e equiponan ta asina cu Antiyas Hulandes a pesar di a perde diadomingo anochi 2-0 contra Mexito tin un chens ainda di empata den e promer puesto cu Mexico. Pa esaki sosode Antiyas tin di gana di El Salvador y Mexico tin di perde contra Cuba.

Den e caso aki e teamnan di Antiyas y di Mexico lo termina empata cu ocho punto cada uno den e promer luga.

Mexico ta na cabez di e tabla di posiciona cu ocho punto, sigi pa Antiyas cu seis. Luego ta sigi den e tercer puesto Cuba cu cuatro, Pto. Rico y el Salvador cada uno cu tres y den ultimo puesto Jamaica cu uno.

Aunke cu El Salvador no ta un team cu cual no mester worde teni mucho cuenta, e probabilidad cu Antiyas lo vence nan ta hopi grandi. Huzgando loke Cuba a presta den e actual torneo, un triunfo di e Cubanonan ariba e Aztecanan ta algo bien posibel. No ta un milagro mester sosode pa Cuba por gana Mexico. E equipo Azteca sinembargo lo tin basta awe nochi cu un empate mes caba. Cuba sin duda alguna lo duna nan su mihor bataya posibel pa drecha su chensnan di obtene medaya di plata, loke pues ta haci e wega bira uno hopi interesante.

E speransanan pues pa Antiyas pa termina cu oro den futbol ta sinta den loke e Cubanonan haci awe nochi. Diadomingo anochi Antiyas a hunga y perde 2-0 contra di Mexico despues cu e wega a keda suspendi for di diasabra anochi. Motibo di e suspension tabata e fuerte awacero cu a cai varios dia na Puerto Rico. E mes awacero aki a pone e tereno di wega den condicion pesimo, un condicion cu a perhudica e Arubanonan enormemente. E promer mitad di wega a transcurri sin anotacion. Gol number uno pa e team di Mexico tabata un autogol di e defensa Andresito Bikker, kende a substitui Edwin Dirksz. Luego cu un bon combinacion Mexico a sabi di penetra e defensa Antiyano pa anota e gol pa sigura e triunfo. Un protesta a ser entrega door di Antiyas a base di cu e arbitro colombiano Campero cu a dirigi e wega no ta di FIFA y tambe pa motibo cu e tereno tabata den pesimo condicion. Mucho speranza cu e protesta aki lo worde gana no ta existi.

Dialuna anochi e Antiyanonan a cumpli cu nan compromiso contra di Cuba. Na halftime e onceña Antiyano tabatin ventaha di dos cero y e partido a caba cu anotacion di cuater gol pa dos den Pa e golnan Antiyano a percura Angel Perez dos y Benny Brete dos.

Den e partido aki Simon Lampe a ricibi un golpi na su boca produciendo un corta cu mester a worde trata na hospital, pero Lampe a regresa mesora cerca e delegacion den villa olimpica.

E hungadornan ta hopi anima a pesar di cu ta reina disgusto general tocante alojamiento. A worde poni mucho hopi persona huntu den un di e casitanan.

Contra di El Salvador awe nochi Edwin Dirksz lo por worde alinea atrobe.

Den un combersacon telefonica cu John Merryweather esaki a pidi nos gradicí uno y tur cu a manda telegramnan for di Aruba. E telegramnan a duna e hungadornan hopi animo y a sirbi como un estimulo ora cu nan sabi cu na nan Isla tin asina hopi interes pa nan actuacion.

MORTO NATURAL PA A.R.F.

ORANJESTAD - Ayera mainta autopsia a ser haci riba e cadaver di e hoben A.R.F. di 35 anja di edad, kende a fallece dialuna mainta inespera den su cas na Matadera.

E autopsia aki a demostra cu no tabatin nada na e cadaver cu por lamta e sospecho cu A.R.F por a muri un morto a base di crueldad y cu por acepta cu e hoben aki a muri un morto completamente natural.

Pescador Noguera te ainda ta ausente

CURACABAI - E buscamento di e boto di pisca cu sr. Julio Noguero di Curacabai 55 abordo, te cu ayera nochi shet'or y mei no a duna ningun resultado positivo.

Sr. Noguera, kende a sali bai pisca for di diabierne mainta ultimo, te ainda no a ser localiza.

Suharto tin mando foi awor riba Republica Indonesia

YAKARTA --UPI--Estudiantenan contrario ne presidente di Indonesia, Sukarno, aparentemente temeroso di qu e por recupera tur su poder, awe a ocupa nan mes di posicionnan banda di e Congreso Nacional pa distribui pamfletanan den cual nan ta hasi un yamamentu ne delegadonan pa no cede na fabor di Sukarno. Den e pamfletanan nan ta solicita teniente general Suharto pa keda cu podernan amplio qu a ser duná nª e en vista di e golpe di estado contra Sukarno na maart ultimo.

E estudiantenan a bai cayanan na momentonan cu Congreso Consultivo provisional popular tabata pensa na nombra nan hefenan. Mayoria di e integrantenan no tabata presente ne reunion inicial di Congreso, e organismo consultivo mas poderoso di e pais. Soldanan cu helmunan di staal, armanan automatica y autonan blinda a rondona e zona di Congreso y tabata exigi e personanan pa mustra nan tarjetanan di identificacion.

E vicepresidente di e congreso, Subchan, a declara ne periodistanan qu nan a propone qu Congreso lo mester ser dividi den cincu seccion, y qu esakinan lo mester reuni separa pa nombra candidatonan pe jefatura. E seccionnan aki lo representa e cincu fraccionnan di e pais, o sea nacionalista islamica, cristian, regional y e "grupo funcional", qu ta integra pa agrupacionnan militar, obrero y profesional.

Un elemento di e grupo funcional a duna di conoce caba su apoyo pa nombramentu di general A.H. Nasution como presidente permanente di Congreso.

Presidente Sukarno a expulsa Nasution dia 21 di februari ultimo despues di e golpe di estado filocomunista qu a fracasa na oktober y ejercito a actua contra e Partido.

Tantu Nasution como Suharto ta goza di e apoyo di e estudiantenan, un grupo importante qu a obliga Sukarno na bandona algun di su podernan. Awor e estudiantenan ta hasi un yamamentu na Suharto pa keda cu e autoridad qu ela kita for di Sukarno te dia qu un gobierno berdaderamente representativo wordu establece den e pais.

GUERILLANAN NA PERU

LIMA -- UPI -- Informe di ministerio di guerra respecto e guerrillanan na Peru a duna Dia Sabra di conoce cu ta constitui un aporte den e lucha di democracia contra comunismo i un testimonio dje capacidad i balor di forzanan arma dje pais ei.

Asina nan ta bisa den declaracionnan cu e matutino "La Prensa" a publica awe, secretario general di e Partido Aprista, Armando Villanueva del Campo. Di su banda e diario "La Tribuna", vocero dje partido aqui, ta bisa cu e informe ta senjala cu: "nos ta den estado di guerra i cu nos mester permanece alerta enfrente cualke intento nobo di actitudnan subversiva dje comunismo internacional.

Villanueva del Campo a expresa tambe cu su partido ta coincidi plenamente cu e informe dje ministerio di guerra, riba loke te ainda ta subsisti den nos medio: " e peligro comunista".

MAS REFUGIADO

MIAMI -- UPI -- 11 Refugiado cubano y un cacho, qu a ser recohe na Bahamas pa un embarcacion venezolano y a ser trese e ciudad aki pa un barcu di e servicio di guardacosta mericano.

E servicio en cuestion a anuncia qu e barcu di guardacosta a recohe e refugiadonan for di e embarcacion venezolano Merida, na un punto banda di e Cayonan di Florida.

Merida via di radio a bisa di a recohe e cubanonan ora qu nan tabata nabegando den un boto di mas o menos 7 meter, na 50 milla oeste di Cayo Elbow, den Bahamas.





E foto aki ta duna nos lectornan un otro bista riba e conmemoracion di e cuarto aniversario di difuntu ministro Juancho Yrausquin, dialuna atardi ultimo. Na banda robez por mira con bieu y hoben a camna den e procesion - no obstante e awacero cu a cai pa un rato -rumbo pa santana protestant. E foto aki ta mustra con kransnan tabata ser poni riba tumba di e difuntu ministro.

FRANS FIGAROA:
ORGANIZACION HOPI DEFICIENTE

(Di Nos Redactor Deportivo)

Dialuna un parti di e delegacion di deportistanan Arubano cu a bai competi na San Juan, Puerto del Caribe a regresa. Diferente hungador di baseball y e judoka Ramon Sharpe tabata den e grupo aki mescos cu e referi Frans Figaroa cu kende nos tabatin un agradabel entrevista ayera.

E conocido arbitro Arubano a keda shete dia na Puerto Rico despues cu ariba diadomingo dia 2 di juni el a ricibi un yamada telefonica for di Puerto Rico suplicando e pa bai dirigi algun wega di futbol.

E siguiente diamars el a viaha na e isla borinkenja den compania di e referee curazolenjo Walter van Rosberg, kende tambe a dirigi algun wega.

E mes anochi di su yegada, Figaroa a dirigi e wega entre Puerto Rico y Mexico. Su otro actuacion tabata di linesman den e wega entre Puerto Rico y Cuba.

"Kiko tin di verdad tocante e kehonan di e alojamiento den e villa olimpica", nos a puntra Figaroa.

"En realidad e alojamiento di e atletanan ta laga hopi di desea. E delegacion di futbol, cu cual logicamente mi tabatin mas contacto, ta hinka den dos casita y e hungadornan ta mucho preta riba otro. Cuminda ta malo, pero si tin di para den fila largo mescos cu solda promer cu bo hayo ta yen".

"Bisa mi algo tocante di e control riba e atletanan".

"Wel, esaki ta algo masha severo. Tur persona cu ta biba den e villa tin un carnet cu ta autorisele pa drenta e villa. Sin e carnet no ta posibel pa drenta. Esaki indudablemente ta algo bon pa cu ta facil pa e hefenan di delegacion controla e hungadornan. Per ehempel e hefe di e delegacion di futbol di Antiyas tin tur e carnetnan den su poder, loke ta nifica cu si un hungador sali bai sin permiso, e ta haya un mes den problema ora cu e ke regresa den e villa. Ademas tin un problema basta serio cu transportacion for di e villa pa San Juan", Figaroa a relata na nos.

"Bo ta considera cu e oncena Antiyano tin chens ainda di bin cu oro", tabata nos siguiente pregunta.

"Esaki sigur ta posibel, ya cu Mexico a pesar di a gana di Antiyas y ta invicto tin di enfrenta e fuerte team di Cuba. Un triunfo di parti di e Cubaronan, kendenan entre parentesis a progresa enormemente den futbol, no ta imposibel. Nan sistema fuerte di hunga por duna nan un sificiente cantidad di penetracion den e area defensivo di Mexico pa produci un victoria. Naturalmente pa e chensnan di Antiyas keda completo nan mester gana di Salvador awe nochi. E probabilidad t'ey, aunke cu Salvador ta un team pa tene cuidao cune".

Siguientemente nos a puntra sr. Figaroa su opinion tocante e organizacion en general.

"Tocante di e futbol mi por bisa cu e organizadornan mes ta satisfecho pa e acogida cu e torneo di futbol tin. A asisti publico te hasta di dos mil hende, loke pa Puerto Rico den e deporte di futbol ta algo grandi, ya cu futbol no ta e pasatempo mas popular riba e isla. E organizacion mes di e torneo ta deficiente. Di e otro ramonan di deporte ta dificil mi duna un opinion como cu no tabata facil bai na e diferente stadionnan caminda e weganan tabata ser teni. Sinembargo den un parti di e delegacion di Antiyas, es decir den esun di baseball, ta reina hopi disgusto pa e organizacion interno di e seleccion Antiyano. Esaki naturalmente ta refleha fuertemente ariba moral y prestacion di e muchanan. Segun mi tin entendi e ciclista Victor Curlingford di Aruba cu a bai a hanja su mes den poco dificultad promer cu e por a competi como cu e no tabata inscribi door di e comite olimpico di Antiyas Hulandes. Algo cu naturalmente ta demostra cierto grado di desorganizacion den e delegacion", cu locual sr. Figaroa a conclui e corto entrevista cu nos.

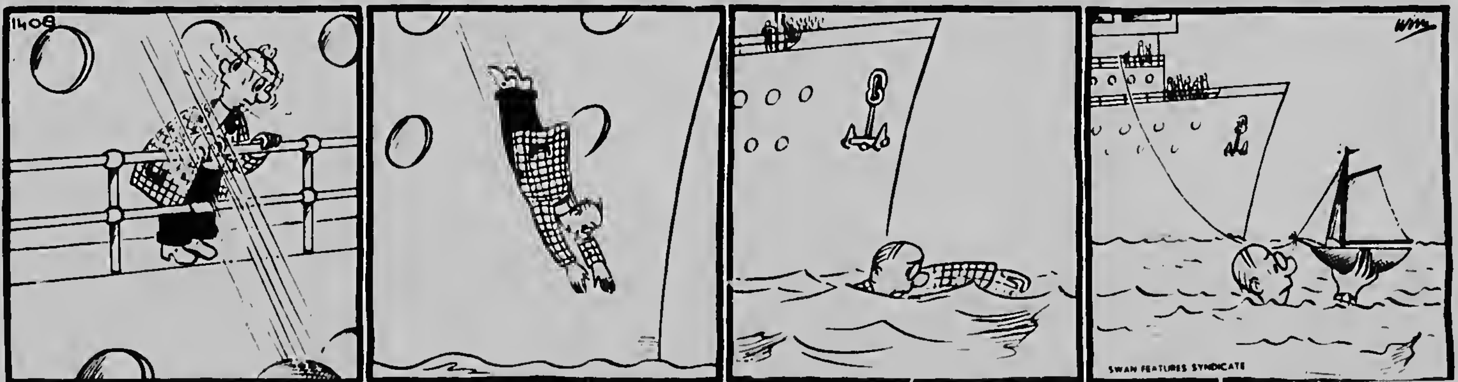
ACI NA RECORDA 200 DIA SIN ACCIDENTE

BARCADERA - Ayera mainta e staff y empleadonan di Aruba Chemical Industries a recorda na un manera simpatico e hecho cu e fabrica aki a traha un total di 200 dia sin accidentenan cu a causa perdida di horanan di trabao.

E manager di e fabrica, sr. R.G. Abreu, a felicita e trahadornan cu e acontecimiento aki y ademas a entrega na cada un di nan un sambechi cu a alavez ta un habridor di carta y riba cual tin graba "ACI safety award 200 days". E empleadonan ademas a ricibi un "badge". Tambe sr. a rifa tres radio transistor entre e empleadonan cu a reuni pa e ocasion aki dilanti e M&M shop.

Sr. Abreu a expresa su satisfaccion cu loke e empleadonan a presta y a pidi nan cooperacion pa mantene e record aki y trata na alcanza un total di 365 dia. (un anja)

BUCHI ROBES



CISCO KID



FORTUNATO RIJNA A PONE RECORD NOBO CENTROAMERICANO

RESULTADO INESPERA DI NOS DAMANAN ESGRIMISTA

NO TIN MORAL NI COMPANERISMO DEN NOS BASEBALL

VILLA OLIMPICA---Nos ta definitivamente den desventaha pa loke ta facilidadnan deportiva, entrenadornan capacitá, y tempu di preparación qu tin di ser dedicá pa por participá debidamente na e Weganan aqui, si nos haci cualkier comparación cu e otro paisnan qu ta competiendo. Pero tog ta saliendo pa nos resultadonan digno di tur elogio, otronan qu ta sorprendentemente bon, y tambe tin actuacion malu di nos deportistanan qu t' aqui. Un dia qu nan a mehorá un record qu Rudy Monk tabatin for di biaha pasá den press peso lihé, e pesista curazoleño qu awor ta competi den peso medio, a percurá pa un otro den su clase nobo. E record di press den categoria middle tabata di e colombiano N. Lopez cu 281 y Monk a hacié 286. El a sali di dos cu medalla di plata, cu un total di 820, manera nos a scirbi den un relato anterior. Despues di dje tabata Fortunato Reina, esun di más trankilo y sin nada di nervio entre nos pesistanan, qu tambe a percurá pa un record nobo di categoria lightheavy, Clean and Jerk. E record tabata di e colombiano J. Rojas 336. Fortunato Reina a Clean y Jerk 363 ("el a boltu e cifranan di Rojas", manera Victor Copra a observá) pa yega na un total di 892.96. Jose Figueroa di Puerto Rico tabata promé cu un total di 920.92. Reina di dos, y di tres tabata David Harry di Trinidad-Tobago cu un total di 887.35. Tabatin 7 competidor den e categoria Lightheavy. E performance aqui di Reina, igual esun di Monk tabata hopi bon y a duna nos, nos di tres medalla di plata (Monk den lifting tambe, y Rijpkema den Yudo a percurá pa e dos otronan.

Den categoria middle heavy, Big Jim Roosberg a sali di cuater den 7 competidor. Su total tabata 395 (kilo)mientras cu na Corsow el a yega te 405 y si el a logra e total ei aqui lc el a cumpli cu loke Marcel y Copra tabata conta cu ne di dje, esta sali cu medalla di brons. Den su clase e cubano Somedia a gana cu un total di 412,5 di dos tabata Torres-Gollac di Puerto Rico cu 407,5 y di tres Lawson di Jamaica cu 402,5.

Un actuacion sorprendentemente bon a resultá esun di nos dos damanan esgrimista. Ni e dirigentenan di esgrima di nos tabatin muchu speransa di e chesnan di e dos unico miembronan di sexo debil den nos delegación. Esei no ta pa ningun duda den e capacidad esgrimista di ni Myrna Anselma ni Brigitta Cratz, pero pa e hecho qu nan lo a haya aqui mucha muhernan qu ta di muchu más experiencia internacional y qu tin entrenadornan di Hungria (Cuba), Bulgaria (Mexico) y Francia (Puerto Rico), tur qu tin más qu seis luna na e respectivo paisnan y lo keda pa prepará e esgrimistanan pa Olimpiada Mundial.

No teniendo muchu cuenta cu tur e desventahanan ei, Myrna Anselma a cuminsa " en grande" y a gana Begarado di Colombia 4-1, Valdes tambe di Colombia 4-2 y Colon di Puerto Rico 4-1. Como ya e curazoleña a clasificá, no tabata necesario pa e la enfrentá Santini di Venezuela.

Brigitta Cratz tambe a abri mes furioso den e sala di e luhoso Hotel San Geronimo Hilton y a gana no menos qu Josefina Navarro di Venezuela (qu a sali di tres) cu score di 4-1, Labrador di Cuba e la gana 4-0 y Casals di Puerto Rico 4-1.



LONDON--Radiophoto UPI--E campeon di amateur Roy Emerson ta defendiendo su titulo den un partido contra Henri Fauquier di Canada, den e torneo England's Lawn Tennis Championship na Wimbledon. Emerson a gana facilmente cu score di seis-cero, seis-uno y seis-dos.

E mes dia tabata final y Brigitta a abri fuerte contra Belkis Leal di Venezuela qu a sali campeona. Señorita Cratz tabata ganá 3-0 y a causa gran consternación entre e venezolanonan. Cu e ventaha ei Brigitta su resistencia a caba y Belkis Leal, qu poco tempu a regresá di un torneo na Europa, a mira e cansancio di e curazoleña y a probechá rapidamente pa a gana e partida 4-3. Brigitta Cratz a perde su tres otro encuentronan, un qu tabata contra Myrna Anselma. ya qu e no tabata por más. Sin embargo el a duna un soberbe actuacion qu a gana admiracion di henter e publico y especial di e otro esgrimistanan di Antillas. Entrenador y Chef di equipe Komen, a bisa nos qu libremente nos por scirbi qu e performance di Brigitta Cratz, mescos tambe esun di Myrna Anselma, ta di tal manera qu Antillas por ta tur satisfecho qu tin di nan.

E campeona di Corsow (y un di e miho cincu deportistanan di aña pasá) a gana tres partido den final, y eseinan tabata di su compatriota Cratz 4-1, Rubio di Colombia 4-3 y Esposito di Cuba 4-1. Di e cuaternan qu e la perde contra dje, tres ta esnan qu a cai den premio: Belkis Leal di Venezuela qu a gana oro: Rodrigues di Cuba qu a gana plata y Josefina Navarro di Venezuela qu a gana brons. Además Santini di Venezuela.

E siman aqui nos esgrimistanan masculino lo participa den spada y sable individual, y Boutmy a yega diabierne pa defende su titulo (qu el a gana dos biaha) di campeon di sable. Tin varios paisnan, Cuba, Puerto Rico, Venezuela y Mexico, qu a prepará especial pa kita e titulo aqui di Antillas. Nos ta ban mira qu si Boutmy lo pór campeonisá pa di tres biaha, y por lo tanto duna nos oro pa varia e platanan.

Den Atletismo nos ta haya cu Salomon Martinez a start un poco laat den serie di 200 meter, pero asina mes el a yega di tres den seis competidor, pero tabata dos qu a pasa pa final, asina qu el a ser eliminá. Su tempu tabata 23,4 no masha cos p' a aqui unda e miho tempu tabata 21,6 den serie y den final e ganador Roberts di Trinidad a haci 20.8 unda e miho tempu tabata 21,6 den serie y den final e ganador Roberts di Trinidad a haci 20.8 pero esnan qu sá, cuantu poco tempu Salomon tin ta train atletismo y tabatin di hacie sin un entrenador drechi, lo por aprecia e esfuerso.

Escolastica a tuma parti den e carreda di 5.000. Tabatin un total di 24 qu a cuminsa y varios qu a cai afo. Di esnan qu a keda te final (14) Escolastica tabata di 8. E ulandes Salm tambe a tuma parti y a drenta di ultimo

Rebel qu ta completamente pesimista encuanto di su posibilidadnan, tabata pa tuma parti diadomingo den martillo ("hammer slingeren") pero despues a dicidi di no bai y preparé pa kogel e siman aki, mientras siman pasá el a faya na clasifica pa final discus, saliendo di shete, siendo qu seis a bai final.

No ta baiendo bon den beisbol. Nos ta cuminsa cu bisa qu e beisbol qu e equiponan manera Puerto Rico, Cuba y Venezuela ta demonstrando aqui, no tin masha parecido di beisbol amateur. Un siman promé nos a mira un serie di wega di grandes ligas, y tabatin wega aqui qu ta compará favorablemente cu excepción di .....esnan qu Antillas ta den. Nos ta hungando un beisbol aqui erratico y tin biaha hasta infantil. Principal rason pesei ta e poco moral qu tin den e equipo di nos. No tá existi nada di compañerismo..

Nos a abri bon contra Sto. Domingo pero despues, cu excepcion di contra Venezuela, ta blanqueo so nos a haya (10-0 Mexico, 4-0 Puerto Rico y 8-0 Panama) . E errornan di mas chambon ta ser cometé y tin hopi biaha qu simplemente falta interes. E relacion entre e peloteronan di Aruba y esnan di Corsow ta leu for di agradable y e acusacionnan di "quen a tira wega afó" ta legio. Nos ta spera qu esaki ta ultimo biaha cu nos a sali cu un delegacion di beisbol parti na dos. En lo sucesivo : play-off , esun qu gana ta forma e seleccion. Federacion Antillana di Beisbol a aceptá e proporcion di 12-6.

Pero nos ta haya qu hasta ta miho ainda qu e isla qu gana e play-off, scohe cuater, y si e que mas. Pero manera nos a bini aqui nuebe-nuebe, lagé ta e ultimo biaha.

Contra Panama, qu a gana nos 8-0, diasabra , tabatin e speransa qu Niels Cannister lo a abri pero despues di a tira algun bala na terreno e di qu su man no ta bon ainda y e encargo di abridor a bai pa Lefty Francisca. Esaki a haya un carreda contra dje ya den prome y tres den segundo inning, den combinacion di hit y error. Den di tres Rudy Anastacia ta tira malu pa Sanin na primera y e corredor ta yega te tercera sin out. Lefty ta sali tog di e inning sin carreda y tambe di e siguiente ora cu dos a enbasá sin out. Den di cincu e ta permiti dos carreda y ta sali laga basenan yen cu un out pa Bryan qu a relevé. Rudy Anastacia ta haci un gran catch riba un violento rolling pa logra un gran doubleplay. E panameñonan ta score atrobe un carreda den sexto y un den septimo, y na tur den e wega nan a connectá 16 hit. Pitcher Castro qu a bai henter e ruta pa Panama a permiti tres hit (Marcel, Freddy Martina y Gabi) pa propiná nos e di tres blanqueo. Den ultimo di noveno ora qu a parce qu nos lo por kibra e blanqueo, Willie Pieters qu a haya un pelotazo ta ser sorprende na primera y mata facil ora qu e kier a bai segunda , pa e di dos out. Gabi ta haya base por bolas pero Sanin ta entregá e di tres out cu fly corto den right.

Pa loke ta scoring nos a comete nesun dos error qu Panama, pero tabatin otro mal hugada y ro tabatin nada di "fighting spirit" entre nos peloteronan....... Den e wega ei e starting lineup pa nos tabata: Marcel Brigitta cf, Ramon Buckley 2a, Guillermo Richardson rf, W. Pieters lf, Gabi Illidge 3a, Sanin Daoula, Freddy Martina Catcher, Rudy Anastacia ss y Lefty Francisca Pitcher.

E varios observadornan (scout) di beisbol qu t' aqui na Puerto Rico, manera Napoleon Reyes ta di opinion qu e equipo di Antillas lo por yega muchu más aleu si e tin un bon entrenador.

Casi tur di nan qu nos a papia, cu ne, ta haya qu e pitchernan di nos ta bon, pero e fieldeo den tantu infield como outfield ta deficiente. Den infield principal, ta unda sin ta error ta hugadanan nobo ta tira un wega afó.

Weightlifting a saca su dos medallanan di plata y a sali bon pa loke ta e otro participantenan y den e clasificacion pa equipo nos pesistanan a sali di tres cu 19 punto, tras di Cuba no. 1 cu 30 punto y Puerto Rico di dos cu 29 punto.

Pa loke ta e clasificacion general nos tabata posiciona na di 8 lugar cu 12 punto te qu e competencianan di diadomingo 19.

E tresnan qu tabata encabesá e lista tabata no. 1. Mexico 30 medalla di oro, 16 di plata y 15 di brons pa 279 punto; Puerto Rico no. 2, 21 medalla di oro, 19 di plata y 22 di brons pa 247; di tres Cuba, 13 medalla di oro, 12 di plata y 11 di brons pa 166 punto.

Venezuela di cuater cu 3 medalla di oro, 16 di plata y 13 di brons pa 118 punto.

E puntuacion no ta oficial ya qu e intencion di Olimpiadanan ta competencianan entre individuo no entre paisnan, pero semper e "score" ta ser hiba na rason di cincu punto pa medalla di oro, cuater pa medalla di plata y tres pa di brons.

Walter van Rosberg a fluit e wega entre Salvador y Puerto Rico qu a termina den un empate di 2-2.

MULO EXAMEN DI AYERA

ORANJESTAD - Di e bintinuebe candidatonan cu ayera a pasa nan examen di Mulo, a slaag un totaal di bintiseis, mientras tres candidatonan a zak. E bintiseisnan cu a slaag ta:

MULO-A (cu Handels y Spanjo) Helen Marlene Cabenda, Wilfred Victor Rosina, Irene Maria Cantina Schaap, Maria Felepina Barret, Maria Victoria Croes, Ingrid Mary Inocencia, Jose Ramiro Lacle, Henry Vrolijk.

MULO-A (cu wiskunde y spanjo) Eduardo Armando Curet, Segundo Jorge Adelberto Ecury, Guillermo Segundo Martis, Arsenio Alexander Jose Tromp, Wesley Leonares Mathew, Mario Solipa Nunes, John Owen Banfield, Marcelino Jacintho Geerman, Joseph Husurell Lake.

MULO-A (cu wiskunde y aleman) Hesdy Marivien Beeldsnijder, John Freddy Ho Sing Loy, Kenneth Iwan Nahar, Onno van Ro mondt, Sheila Jacqueline van Veen, Agnes Susanna Berenos, Rosalinda Maduro, Herman Wilfred Hazel y Norris Rudolf Martimbor.

Stock Market

Addressograph	71 1/4	Lockheed Aircr.	62 7/8
ACF Ind.	52 1/4	Loew' s Inc.	30 7/8
Allied Chemical	40 1/4	Lonestar Cement	16
Ailis Chalmers	30	Mont Ward	36 5/8
Alumnium Co.	87 5/8	Monsanto	69 1/4
Amerade	86 3/8	Nat. Acme	44 3/4
Am. Can	54	Nat. Cash. Regist.	85 3/4
Am. Foreign Power	18 3/8	Nat. Distillers	33 7/8
Am. Metla	53	National Lead	60 1/8
Am. M. Fdy	17 1/8	New York Central	76 5/8
Am. Std.	21	No. Am. Aviation	50 5/8
Am. Smelting	62 1/8	Olin Mathieson	59 1/2
Am. Tel. and Tel.	54 1/4	Otis Elevator	49 5/8
Am. Tobacco	35	Pac. Gas & Elec.	31 5/8
Anaconda Copper	90	Pan. Am. Airways	74
Armour	36 5/8	Paramount Pictures	76
Atlantic Refinery	83 1/2	Penn Railroad	59 5/8
Atl. Castle	71 3/4	Phillips	50 1/8
Balt Ohio	35	Public Service E.G.	33 3/4
Bell Int.	10 1/8	RCA	53 3/4
Benidx Aviation	76 1/4	Repiblic Steel	38 5/8
Bethlehem Steel	32 1/4	Reynolds Tobacco	38 3/8
Blaw	33 1/2	Royal Dutch	38 3/8
Boeing Airplane	71 3/4		
Canadian Pacific	58 5/8	Servel	6 5/8
Caterpillar	41 3/8	Sinclair Oil	61 5/8
Case (J.I.)	25 1/8	Shell Oil	59 1/2
Cerro de Pasco	47 3/8	South. Co.	30 1/4
Chesepeake & Ohio	73	South. Rail	48 7/8
Chrysler	40 1/8	Sperry Rand	24
Columbia Gas	26 1/4	Stadndard Oil of Cal.	67 3/8
Con. Ed.	36	Standard Oil of Ind.	44 3/8
Cons. Elec. Ind.	37	Standard Oil of N.J.	70 5/8
Cong. Nan	47 3/4	Standard Brands	33 1/4
Continental Steel	30 1/8	Stone Webster	64 3/4
Corn Products	47 7/8	Studebaker	36 1/4
Crown Zellerbach	46 7/8	Swift & Co.	49 5/8
Curtiss Wright	20 1/2	Texaco	70 1/2
Det. Edis.	32	Texas Gulf Sulphur	107 3/8
Douglas Aircraft	83 1/4	Texas Instruments	125 1/8
Dupont Nemours	190 1/4	Textron Ing.	47 5/8
Eastman Airlines	117 1/2	Timken Roller Bearing	40 3/8
Eastman Kodak	137 1/2	Twentieth Century Fox.	30 3/8
Western Bancorp	31 7/8	Union Carbide & Carbon	62 1/4
Firestone	43 1/2	Union Pacific	38
Ford Motor	46	United Aircraft	86 1/4
General Electric	111 3/4	United Airlines	69 1/8
General Foods	72 1/4	United Fruit	29 1/8
General Motors	81 3/8	United Cas Corp	59 1/2
Gillette	37 1/8	United Steel	44 1/2
Glidden Co.	23 1/2	United Gypsum	54 1/2
Goodrich	65	U.S. Rubber	47 3/4
Goodyear	52 5/8	U.S. Smelting	63 1/8
Grace	47	Warner Bros.	14
Greyhound	18 3/4	Westingh. Air Brake	37 5/8
Gulf Oil	51 7/8	Westingh. Electric	57 7/8
Hud Bay M.	72 1/4	Woolworth	23 7/8
Hupp	6 1/8	Dow Jones Index	901.11
IBM	342 1/2	Ark La Gas	44 1/4
Insp. Corp.	35 1/2	Brit. Am. Oil	30 1/8
Int. Harvester	46 7/8	Brit. Petr.	10 1/2
Int. Nickel	89 3/4	Creole Petr.	34 1/2
Int. Tel. and Tel.	72 1/8	Electron. Spl.	23 1/2
Johns Manville	53 1/8	Espey Mfg.	11 1/2
Jones and Laughlin	59 7/8	Giant Yell	12 1/2
Kan. City So. Ind.	42 3/4	Husky Oil	11 5/8
Kennecott Copper	114	Norf. So. Ry	47 7/8
KLM"	126 5/8	SBD. W. Air	26 3/4
Koppers	28	Seman Br.	6 3/4
Kroger Co.	25 1/4	Syntex	92 7/8
Lehman Corp.	30 7/8	Tech. Mat.	9 5/8

CHARCOAL FILTER
CASINO
Un bon filter por mehorá e sabor y aroma di un sigaria.
Casino cu su dobbel filtro di charcool y normal, odemas di ta garantisd un humada placentera, ta protegé salud di e humador, p'esey:
TUR HENDE CU TINO TA HUMA CASINO

Wilson a acusa comunistanan di ta haci presion den e welga maritima

LONDRES -- UPI -- Prome ministro Harold Wilson lo ser exhorta awe na splica su denuncia cu el a insinua, esta: cu ta elementonan comunista ta prolongando e welga maritima cu e proposito di perhudica economia britanica.

Edward Heath, dirigente dje Oposicion Conservador a proyecta un conversacion awe tardi cu Wilson, respecto e acusacion cu el a haci ajera dilanti Camara de los Comunes.

Wilson no a menciona nomber dje comunistanan, pero no tabatin duda tampoco riba su referencia di papia riba e grupo estrechamente uni di hombernan movi pa interesnan politico dicididona eherce presionnan scondi tras di cortinanan, imponiendo gran dificultadnan na miembronan di sindicato i nan famianan iponiendo na peligro seguridad di industria (di navegacion) i bienestar economico dje nacion.

Wilson a afirma cu miembronan dje grupo ei a presiona na masha hopi miembro di conseho ehecutivo di sindicato nacional di marineronan. Solamente e conseho ta autoriza pa ordena terminacion dje welga cu a cuminza dia 16 di Mei a base dje plantamiento sindical di un diminuicion di 16 ora den jornada semanal di trabao cu awor ta 56 ora i aumento chiquitu di salario.

Declaracionnan di delegadonan cubano

BUENOS AIRES -- E delegadonan cubano na conferencia di ministronan di educacion i ministronan encarga di planeamiento economico na America Latina i di Caribe, cu nan ta cuminza majan den e capital aqui, a declara den un conferencia di prensa cu lo nan aporta nan experiencianan.

E delegacion presidi pa e vice-prome ministro del Ramo J. Aguilera, contestando na otro pregunta, a afirma cu Fidel Castro ta na Cuba. En cuanto paradero di Ernesto (Che) Guevara, nan ta bisa: "Nos no sa ta na unda e ta actualmente".

E cubanonan a presta importancia na e incidente registra na su yegada na aeropuerto di Ezeiza, ora cu nan a nenga di abri su maletanan prome cu e pedido dje funcionarionan di coordinacion federal. Nan ta calcula cu e situacion tabata obvia pa intervencion di cancelleria i presidencial. Representantenan cubano ta biaha cu caracter oficial pa asisti na un congreso auspicia pa Unesco i CEPAL.

Lynda Bird Johnson a biaha pa Spanja

NUEVA YORK -- UPI -- Lynda Bird Johnson, yu muhe di president di Estados Unidos, Lyndon Johnson i su esposa, a sali ajera nochi cu rumbo pa Spanja pa pasa aya dos siman di vacacion.

E viaje ta e regalo cu su mayornan a dunele cu motibo di su graduacion.

Lynda a haci escala di dos ora na aeropuerto Kennedy binlendo foi Denver. Durante e ultimo fin di siman e tabata den compania dje actor George Hamilton cu ta trah den filmacion di un pelicula na Utah.

Un miga di Lynda jama Susana S. iein i ocho agente secreto companja yu di e president durante su viaje pa Madrid.

CASA BLANCA TA DESMENTI

WASHINGTON--UPI--Na Casa Blanca nan ta desmenti awe un informe como si fuera cu Bill D. Moyers secretario di prensa di presidencia lo sera un dje posible candidatonan na cargo di subsecretario di estado.

E diario Washington Post a publica awe un noticia segun cual subsecretario di estado George W . Ball tin pensa pa bandona su cargo dia 31 di augustus i posiblemente lo e sucede Moyers. E secretario adjunto di prensa di presidencia, Robert Fleming, a declara di no tabata sa cu e noticia tabatin algun base.

Trabaonan util di ehercito di salbacion

SAN FRANCISCO -- UPI -- Como 12 persona di ehercito di salbacion a biaha dia 30 di Juni pa inicia na Bolivia, Peru i Chile un servicio nobo dje cuerpo salvacionista.

Organizacion dje servicio nobo aqui a ser anuncia pa e comandant territorial dje estadonan occidental, comisionado William J. Perkins.

Haciendo e anuncio aqui el a informa cu e equipo aqui ta traha di pueblo pa pueblo pa promove un miho entendimiento denter di nacionnan pa yuda e hendenan necesita i fomenta un concepto mas amplio dje fraternidad humana.

E boluntarionan lo permanece 11 siman na Suramerica i lo nan traha den parejanan na Oruro (Bolivia), Lima (Peru) i San Gregorio, Liolleo i Temuco (Chile). Lo nan incorpora na casnan pa infancia, Kindergartners, scoolnan otro centronan cu actualmente ehercito di salbacion ta atende den e ciudadnan ei.

TERRIBLE ORCAN NA MEXICALI

MEXICALI--UPI--Durante cuater ora largu bientunan di orcan a azota e zona fronteriza aqui, causando herida na un mucha i haciendo destruccionnan serio den e aldea bicinja di estacion Victoria.

E bientunan fuerte aqui a ranca daknan di masha hopi cas chiquitu i a tumba tribunan i dos muraya dje cancha di beisball dje mes poblacion.

Un homber a ser mata na momentu den cual e tabata trata di sigura e dak di su cas cu alambra i clabu.

Anochi enter e aldea tabata sin luz, ni comunicacion electrica.

DE GAULLE A YEGA MOSCU DESPUES DI UN VIAJE AEREA DI CUATER ORA

MOSCU -- UPI -- President di Francia, Charles de Gaulle, a yega awe na e capital aqui den un bishita historica di 10 dia cu lo por altera e mapa politica di Europa.

E estadista i militar frances a ser obheto di un recepcion grandiosa pa parti di autoridadnan sovietica, cu ta simpatiza cu e "gran plan" europeo dje bishitante, tendiente na displaza influencia di Estados Unidos na e continente bieu.

De Gaulle, acompanja pa su esposa Yvonne i un grupo chiquitu di su estrecho coloboradornan ser ricibi pa president Nikolai Podgorny, prome ministro Alexei N. Kosygin i secretario general di partido comunista, Leonid Breshnev, mientras un unidad militar selecta a rendi e honornan di estilo.

E avion Caravelle a reaccion i ta hiza e senjanan tricolor di Francia a baha den aeropuerto Vnukovo-2, como 20 kilometer al sudeste di Moscu, pa 3,54 p.m. despues di un vuelo di cuater ora i mei desde Paris.

E aparato carreteo dilanti di pista principal dje aerodromo tabata reserva pa autoridadnan sovietico pa e bishitantenan distingui i tabata destina pa detene nan dilanti di e edificio principal, na unda e trupanan escohi di guarnicion di Moscu a ser forma. Esaquinan tabata e guardia di honor cu a ricibi e presi dent cu desfila i musica militar tocando himnonan di ambos pais.

Tabata calor i humedo atardi ora cu e president frances a bandona e Caravella pa ricibi saludo di su anfitrionan.

Aunque cu e avion a yega seis minuut mas prome, ya e autoridadnan sovietica di mas altu tabata spera de Gaulle, acompanja pa embahador frances, Phillipe Baudet i e embahador ruso na Paris, Valerian Zorin.

Exactamente 4' or di atardi de Gaulle a asoma pa escalerilla dje avion, bisti cu uniform di general di brigada i tan pronto cu e tabata avanzando pa shake hand cu e gobernantenan sovietico, prome cu Podgorny, i luego cu Kosygin, nan a scucha e prome cajonazonan di un salvo di 21 disparo di artilleria.

Despues di saluda na e demas miembronan di comision di recepcion, un banda militar a ehecuta himnonan nacional di Rusia i Francia, mientras de Gaulle a permanece den e rigida posicion firme bao dje calido solestival.

Seguidamente e president frances a inspecciona e guardia di honor, cualnan su miembro a ricibi e viahero cu un coro di "Zdrayj" (Saludl).

A continuacion de Gaulle i e gobernantenan sovietico, sigui pa su ministronan di relacionnan exterior, Maurice Couve de Murville i Andrei Gromiko, a presenta nan saludonan na miembronan di cuerpo diplomatico i di colonia frances na Moscu.

Madame Yvonne de Gaulle quende a aleja di su esposo durante e ceremonianan militar, a unicu ne pa presenta nan saludo na diplomaticonan frances residente.

De Gaulle a ser presenta tambe na un grupo di alto hefenan militar encabeza pa e mariscalnan Rodion Malinovsky, ministro di defensa i Andrei Gromiko, comandante en hefe di fuerzanan dje pacto di Varsocia mescos tambe manera varios cosmonautanan sovietico, cu quendenan el a combersa sonriente.

Centenares di moscovitanan cu a ser autoriza pa drenta den aeropuerto a saluda e viajero cu gritunan di "Druzhba" (Amistad) i "Haurrahl". De Gaulle a aparta anto di su comitiva pa dirigi su mes na e multitud i pa cuminza shake hand na e espectadornan, manera e sa tin custumber di haci durante su giranan door di Francia.

Sinembargo nan ta insisti cu no tin algun posibilidad cu de Gaulle lo abandona alianza occidental of cu lo e firma un tratado como aliado di sovieticonan.

Funcionarionan occidental sinembargo ta contempla e viaje cu reserva, temeroso di cu e viaje aqui por causa cambionan den e comovida alianza occidental.



HUE, Vietnam del Sur -- Paracaidistanan di Gobierno ta carga un altar budista for di mei mei di caya na unda tabatin un cantidad di otro articulonan budista ora qu nan a trata na bloquea e caya pa mas di un siman. (RADIOPHOTO UPI)

.ucha activo contra li Joaquin Balaguer

ANTO DOMINGO--UPI--E dirigentenan di e moimiento procastrista 14 de Junio a compromete an mes pa "lucha activamente" contra e Gobiero di e presidente eligi Joaquin Balaguer.

E oposicion aki, asina nan a bisa, lo inclui un luchá arma", si esaki a ser dicidi definitivaıente. "Nos ta insisti pa un guerra bini", asina an a declará, pero nos kier "paz".

n posicion a ser splica den rso di un conferencia di prenden cual e lidernan di e moniento a anuncia qu nan lo teun convencion nacional dia 24 e luna aki, na Santo Domingo, tres lidernan qu a asisti ne nferencia tabata dirigi pa F. veras.

veras a manifesta qu su grupo haña sa di qu " e forsanan accionario " di e pais tabata i trata na perturba paz na publica Dominicana y a agrequ e Movimiento 14 de junio o hasi su mes como esun tolmente responsabel ne Gobierpa cualkier cos qu pasa". conferencia di prensa di ayera bata e prome qu a ser tene pe rupacion pro-castrista for di spues di e eleccionnan general tres siman pasá, den cual laguer , candidato di derecha resulta eligi. Den e eleccion i e candidatonan castrista den districto nacional a obtene enos di 5 mil votos.

veras a califica e eleccionnan i un "fraude grandi pa parti e imperialistanan yanquis y reaccionarionan" y a bisa qu bien e no tabatin pruebanan e intervencion di Estados Unidos den e eleccionnan e tabainsisti den qu e norteamerinonan lo financia "indirectaente" e victoria di Balaguer varios millon dollar.

veras a agrega qu e prome aude qu a ser comete tabata a qu e trupanan norteamerino a desembarca den e pais establece un zona "amortiador entre e forsanan rebelde leal den e guerra civil, locual ser sigi, segun Taveras," pe presion y terrorismo contra orsanan democratica".

n su conferencia e dirigena mustra su mes algu nervioso y a nenga na contesta si su grupo lo tabata pro comunista limitando su mes na describi esaki como un "movimiento democratico, Anti-imperialista y Anti-Fuedal".

Opinion sovietico di e viaje di De Gaulle na Union Sovietica

MOSCU -- UPI -- Presidente di Francia, Charles de Gaulle, lo yega awe via aerea den un bishita historica oficial destina pa promove mas estrecha relacionnan cu Union Sovietica i duna impulso nobo na su campanja en pro di futura Europa liber di ininfluencia di Estados Unidos.

De Gaulle, acompanja pa su esposa Yvonne, i un grupo chiquitu di colaboradornan estrecho, lo yega Moscu atardi despues di un viaje aerea di cuater ora i mei desde Paris.

Hefe di Estados Unidos di Francia lo ser e funcionario di mas alto desde final di segunda guerra mundial i e prome president di Francia cu a bini Moscu desde cu e pais ei a cai bao di dominio comunista na 1917.

Funcionarionan frances i sovietico a afirma cu e bishita di 10 dia cu de Gaulle lo tene, lo ta di caracter historico i cu lo ser comienzo di un etapa nobo den colaboracion Franco-sovietico.

Figuranan destaca di Francia a afirma cu de Gaulle a gestiona lazonan mas estrecho cu Kremlin como un paso vital den su programa encaminá pa desplaza Estados Unidos di Europa.

Sinembargo nan ta insisti cu tin posibilidad cu de Gaulle lo bandona alianza occidental of firma un tratado como aliado di sovieticonan.

Sinembargo funcionarionan occidental ta mira e viaje aqui sceptico i ta firma cu e por causa gran danjo den e alianza occidental cu ya ta fuertemente comovi caba.

Yegada di de Gaulle lo coincidi cu di XXV aniversario dje ataque di Alemania Nazi contra Union Sovietica i su partida di prome di Juni cu e comienzo di retirada di trupanan frances foi tratado di Atlantico del Norte OTAN.

Funcionarionan frances a manifesta cu e consultonan di de Gaulle cu e gobernantenan di mas alto sovietico, lo encerra principalmente e kestion di seguridad europea , e relacionnan entre oriente i occidente i division di Europa. Sinembargo nan ta agrega cu lo ser analiza tambe minuiciosamente e kestion di Vietnam, e tencionnan di medio oriente, Africa i e desarme nuclear.

Bishita di de Gaulle ta encerra tambe un gira turistica, incluso un posible inspeccion dje base inasha secreto di lanzamientonan na espacio di sovieticonan na Baikonur, na Asia Central. De Gaulle lo ta e prome occidental cu lo recorre e instalacionnan aqui.

Pekin a cuminsa un gran Revolucion Cultural

BUCAREST--UPI--E prome ministro di China Comunista, Chou en Lai, a admiti awe qu Pekin a cuminsa un "revolucion cultural" grandi pa liquidá e elementonan anticomunista qu tin den nan pais.

Tabata e prome admision publica qu a ser hasi pa un lider di Gobierno di Pekin di qu na China Comunista nan ta hasiendo un depuracion di elementonan anti-partidario, anti-socialista y di intelectualnan burgues contrarevolucionario.

Informacionnan qu a filtra di China Comunista a revela qu tal "revolucion cultural socialista", tabata tumando lugar y tabata mustra qu e inminente victimanan tabata e militarnan di alta graduacion bao di e ministro di defensa mariscal Lin Piao.

E discurso di Chou a ser pronuncia den e prome dia di combersacionnan oficial cu dirigentenan rumano den su bishita di ocho dia y a ser publica awe den e corantnan rumano.

E dirigente di partido rumano Nicolaie Ceausescu, den un discurso qu ela pronuncia seguidamente a insisti den abolicion di e Organisacion di e Tratado di Atlantico Norte (OTAN) y di e Pacto di Varsovia, pero a bisa qu OTAN mester wordu habri for di otro prome.

Informacionnan qu a yega anteriormente Hong Kong y Tokio tabata bisa qu e problemanan interno di China a termina cu eliminacion di Pen Chen alcalde di Pekin y ex favorito di presidente Mao Tse Tung y noveno den orden di e politburo chino.

Chou a bisa qu e lucha ta tumando lugar lo determina si e dictadura proletario y e basenan economica socialista di China lo desarolla su mes muchu mas ainda.

"Cu e gran revolucion cultural aki nos kier a liquida raiz di e idealnan bieuw, tur di e cultura antiguo, tur habitonan antiguo y custumbernan qu a ser crea pa clasenan explotador den curso di e millares di añanan pa venená pueblo" asina Chou a bisa.

" E filo principal di e revolucion cultural aki ta contra di un moketa di elementonan qu kier continua cu e actividadnan anticomunista bao di e mantel di un comunismo falsu; tambe nan ta contra un moketa di antipartidarionan, anti-socialistanan y di intelectualnan burgues contrarevolucionario ", asina e prome ministro a manifestá.

Ela agrega qu nan ta usando e politica di union, educacion y reeducacion na "masa amplio di intelectualnan di e sociedad bieuw"

Noticianan anterior a laga sa qu e profesorado di e universidadnan di Pekin y Nankin, y tambe e comision municipal di e ciudad Pekin ya a sinti e "skerpi di e blid".

Chou a manifesta na su anfitrionan qu e norteamericanonan tabata "hayando e cosnan mas y mas dificil " na Vietnam y un biaha mas a califica "imperialismo norteamericano "como un "tiger di papal".

E lider chino a apoya e idea rumano di independencia nacional, di soberania y di no interverencia y den un referencia claro na Rusia a ataca tur esnan qu tabata trata na domina Rumania for di exterior.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Haga planes ahora para avanzar hacia su meta más preciada y ponga las ruedas en movimiento en la dirección concreta.
Un buen consejero le dará la información que necesita. Sea explícito.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Vea cómo puede cooperar mejor con sus buenos compañeros para que pueda lograr un avance mayor y sentirse más feliz. Una reunión le brindará ideas magníficas. Muevase con confianza.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Haga cualquier cosa que lo ponga en buena disposición con sus superiores, cuyo apoyo necesita mucho. Haga algún trabajo cívico que realce su reputación, Sea entusiasta y demuestre su habilidad.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-A usted se le ocurren ideas muy modernas ahora que con seguridad pueden colocarlo en una posición envidiable. Trate de salir de esa rutina aburrida. Averigue como estan avanzando otros.

LEO-jul. 23 a agto. 22-Busque en su subconciencia las ideas que le ayudarán a avanzar en su carrera particular y colocar su energía en la dirección correcta. Piense en lo que desean sus seres queridos. Ayúdelos.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Conozca lo que sus aliados desean de usted y haga todo lo que pueda por complacerlos. Demuestre verdadera cooperación. Ciertas aventuras mutuas convienen manipularlas más eficientemente que en el pasado.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Estudie bien el trabajo que tiene delante y vea como puede ejercer eficientemente con la cooperación de sus compañeros. Lea su periodico detenidamente en busca de ideas sobre oportunidades. Sea más activo.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Usted tiene una habilidad magnífica y puede avanzar rapidamente, así como expresar sus ideas a su gusto. Prepare los entretenimientos temprano con personas que congenien. Entonces todo saldrá bien.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Si ha tenido discrepancias con los que viven en su casa, este es el momento apropiado para aclararlas inteligentemente. Busque nuevas empresas que estimulen su vida.

CAPRICORNIO-dic. 22 a ene 19. Las nuevas formas de expresión pueden hacer su vida más armoniosa ahora. Ciertos amigos comprenden sus ideas mejor. Extiéndase con facilidad. Demuestre su proposito.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Sea hábil y comuníquese con las personas en los negocios que pueden brindarle ideas excelentes para su avance. Usted tiene mucho sentido común y puede aumentar sus ingresos considerablemente.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Comuníquese con individuos que puedan ayudarlo a comercializar con sus ideas prácticas. Más tarde, reúnase con sus amigos y vayan a una función social que les agrade.

WILLEMSTAD--Resultado di e examennan pa onderwijzer qu a ser tene na luna di april y mei di e aña aki na Corsow ta lo siguiente:
Un total di 39 candidato a ser examina y tur a slaag y nan ta: H.F. Albertus, V.A. Bodok, M. A.M.M. Braafheid, A.M. Christiaan, I.M. Curiel, D.E. Daal, I.M.A. Cijntje, M.E.M. van Delden, E.S. Elhage, M.M. Eugenio, L.H.F. Faulborn, C.C. Felipa, M.R, Felipa, L.V. Francisca, C.F. Guato, F.G.M. Hagemans, S.A. Kwidama, D.M. Lebacs, R.M.A. Manuel, T.I. Martes, A.A. Carmela, I.D. Mauricia, J. Ph. E. Middelhof, L.T. Mulier.
M.C.M. Poulina, F.H. Provence. I.M. Rojer, L.C.A. Sint Jago, G.A. Troncon, M..M. Vijber, P.C. Wauben, R.M.M. Wederfoort, E.M. Wentink, I.M. Zimmerman, N.R. Zimmerman, y señores: G.E. Emers, R.H. Juliana, G.G. Lamp y H.K. Nicolaas.

Miembro di N.U. ta acusa tribunalnan pa cierto condena

LEOPOLDVILLE (CONGO)--UPI ---Un representante di e comision di derechonan humano di Nacionnan Uni a acusa e tribunalnan militar special qu a condena cuater ex-miembro di Gabinete na morto y un otro na castigunan di prison, pa motibu di a viola tantu constitucion congoleño como ley internacional.

Jules Wolf, representante di Nacionnan Uni qu ta di bishita den e capital aki, a formula tal declaracion na periodistanan poco despues qu un tribunal militar special a sentencia e exministro di relacionnan exterior Cleophas Kamitatu na cincu aña di prison, quende ta ser acusa di complicidad den un conspiracion pa derroca e regimen militar di e presidente congoleño Joseph Mobutu.

Un tribunal similar a condena cuater exministro di gobierno na horca, dos siman pasa, y nan a ser ejecutá publicamente. Wolf, quende tambe ta miembro di e corte di apelacion di Belgica, a declara qu tur e dos procesonan a viola un provision di e constitucion congoleño, cual ta garantiza e personanan acusa e derecho di ser defende pa e persona qu nan eligi, aun den estadonan di emergencia of otro circunstancianan excepcional.

Den e juicionan ningun di e acusadonan tabatin un abogado defensor y ningun prueba no a ser presenta pa reonan. E prome juicio a ser tene den publico, na aire libre, pero e di dos tabata cu portanan serrá, prohibiendo incluso presencia di periodistanan.

General U Thant lo bai conferencia na Rusia

NACIONNAN UNI --UPI--Fuentenan digno di confianza a bisa cu secretario general di Nacionnan Uni U Thant a realiza un viaje repentino pa Moscu e verano aqui, pa e conferencia cu hefenan sovietico.

Observadornan ta di opinion cu e secretario a proyecta un discusion di tres punto pa e por resolve e conflicto di Vietnam cu awendia ta ser describi como e guerra di mas barbaro cu historia por a conoce hamas.

E observadornan ta di opinion cu e viaje aqui pa Moscu lo no tuma luga, sino despues cu e secretario a regresa di un bishita di 10 dia pa Europa, cu lo cuminza e siman cu ta bini, pa asisti na conferencianan di organismo mundial.

E diplomaticonan ta quere cu un dje propositonan dje viaje di U Thant na Moscu tabata pa completa un serie di cambionan di impresion cu lider nan dje cuater potencianan grandi.

E anja aqui mes durante un otro recorrido europeo el a bishita e ministro britanico Harold Wilson i tambe president Charles de Gaulle i siman pasa el a conferencia na Washington cu president Lyndon B. Johnson.

Pero majoria dje diplomaticonan ta quere cu e tema principal di su conversacionnan na Rusia lo sea su plan di paz pa Vietnam, cu ta prescribi e siguiente puntonan: 1) Stopmentu dje bombardeonan na Vietnam septentrional; 2) Desintensificacion di actividadnan militar na Vietnam cu bista na un cesacion completo di hostilidadnan; i 3) Disposicion di parti di tur, pa negocia cu esnan cu ta bringando, es decir, cu e frente di liberacion nacional di Vietcong.

Leoni a acepta invitacion di Restrepo

BOGOTA--UPI---Presidente di Venezuela , Raul Leoni, en principio a acepta na asistina e ceremonio di posesion di president electo Carlos Lleras Restrepo, quende dia 7 di augustus proximo lo ricibi poder di mando foi e actual hefe di estado Guillermo Leon Valencia, segun diarionan di awe a bisa na Venezuela. Ademas e diarionan ta agrega cu Leoni a ricibi e invitacion cu satisfaccion, cual a ser formula pa Lleras personalmente durante su bishita siman pasa i cu su aceptacion inicial ta conteni den un carta personal cu el a manda pa president Valencia.
E periodiconan ta bisa cu e anuncio oficial riba yegada na Bogota dje mandatario venezolano lo ser haci den forma simultanea den e ciudad aqui den forma oportuna.

SHAZAR A SALI PA MONTEVIDEO

PARIS--UPI--President Israeli Zalman Shazar a sali cu avion pa Montevideo, cuminzando di e manera ei, un viaje di bishita pa America Latina cu lo hibe Uruguay, Brasil, Chile i Argentina.
Shazar tabata tres dia na bishita priva na Paris, i na fin di su gira pa America del Sur, el a biaha pa Estados Unidos, caminda el a entrevista qu presidente Lyndon B. Johnson.

CARSTENS TA BAI SUDAMERICA

BONN--UPI--Subsecretario di ministerio germano di relacionnan exterior Karl Cartstens lo cuminza e prome quincena di juli un viaje pa Sudamerica. E noticia aqui a ser informa pa un portavoz di gobierno di Bonn.
E subsecretario aqui lo traslada via New York pa Bolivia, Argentina i Brasil, na unda lo e conferencia cu gobiernonan dje paisnan aqui menciona.
E viaje lo tin un caracter informativo i tabata planea ya ta basta tempu caba. No tin ningun relacion concreta cu e bishita dje ministro germano di economia Kurt Scmuchler na America Latina i concretamente na dos dje paisnan cu ta inclui den itinerario di Karl Cartstens.

Culpabel pa su echonan?

"Bo ta sigur, cu nan no a bay promé cu senjor Henky a bin". "No, henter ora nan a keda eyden. Nan no a bay". "Bon Angel. Y contami tur loke bo sá di e homber gordo".
"Wel, e ta un homber grandi, masha gordo. E ta un homber di mas grandi y mas gordo cu mi a jega di mira".
"Bo a bisami cu e tin mas of menos e mesun edad cu sargento Beigler... Y tambe, cu e tabata tin un camisa color blauw bisti, y un carson scur. No ta asina?"
"Si, en berdad, asina mes".
"Y bo ta completamente sigur, cu su acompanjante ta un hende color scur?"
"Si, sigur. E tabata tin un camisa deportivo, strepiá blanco cu geel, y blue jeans bisti".
"Y tabata tin algo otro cu bo a ripara na e homber gordo, no?" Capitan Terrell ta bolbe puntra. Angel ta sconde su cara den e panja diki di e beer su curpa, y ta cuminza hari. "Si, asina mes. E no ta cana manera un hende, pero manera un lobo. Mi sa hopi storia di lobo, pasobra mi amiga a contami. Y e mes sa di nan pasobra su ruman homber mes ta cana mescos cu nan. Mi a ripara mesora, cu e homber ey tambe ta cana sina".
"Angel", su mama ta exclama. "Bo ta terribel...." "Por fabor", capitan Terrel ta reacciona. "Esaki ta un punto di gran importancia".
Y despues e ta bolbe dirigi su mes na Angel. "Sigui conta numa. Mustra exactamente manera e homber ta cana". Angel ta lanta para, y a cuminza cana bay bin. E manera cu e ta imita e canamento ta asina real y convenci, cu hasta sargento Beigler no por evita di cuminza hari. Despues di un rato e ta dal para y ta drey mira Terrell. "Asina e ta cana". "Mi kier pa bo keda spera nos akinan un rato", Terrell ta bisa. "Mi ta spera cu bo kier sigui yuda nos ainda".
"Claro cu si", Angel ta contesta cu un cara serio.
"Awor cu mi a haya mi teddybeer, lo mi yuda te unda cu mi por". Atrobe e ta coy e teddybeer y ta cuminza caricié. Cu wowonan agradeci e ta keda mira Terrell. Esaki ta sonrei gozá y satisfecho. Despues e ta kinipi wowo cu Beigler y nan dos ta salo bay. "Bisami awor, ken bo ta kere, cu e dosnan ey tabata?"
"Segun mi ta Jacko Smith y Moe Lincoln", sargento Beigler ta bisa sin vacila.
"No por tabata otro hende".
"E protegadornan di Hardy.. Hm. Ta parce cu e problema lo worde solucioná. Pero nos no tin suficiente ainda, nos mester tin seguridad promé. Nos siguiente paso ta, laga Angel mira Jacko Smith, y weyta si e por reconocé". "Pero con nos lo hacié?", Sargento Beigler ta puntra. "Bo ta kere cu nos mester detené, juntu cu algun otro anto laga Angel mustra nos ta cua?" Terrel ta sacudi su cabes. E ta drey mira su holoshi. Tin binti pasá di cinco.
"Mihor nos bay Coral Bar, Jacko tin custumber di bay eynan bandi mitar di shete. Nos lo parkeer e auto di tal manera, cu nos por mira tur hende cu ta drenta den e bar. E ora Angel por miré y reconocé di biaha. Y si e reconocé, nos lo detené". Atrobe nan dos ta cana bay paden y ta bisa e mama. "Mi kier pa bo jiu bay cu nos un rato, senjora Prescott", Terrell ta bisa e mama. "Ta di suma importancia, pa e identificá e homber ey. Pero bo tambe por bay cu nos si bo kier". "Ay, no esey si no", Angel ta corre bisa decidido. "Si mi mama bay, anto ami ta keda. E ora ey mi ta di acuerdo pa yuda boso mas. Solamente ami cu 'Teddybeer tin cu bay". "Ay mi jiu", senjora Prescott ta bisa, desampará. "Bo no mester mustra con malcriá bo ta. Bo no por bay bo so cu e poliesnan." "Okay, mi no ta bay anto", e ta contesta trankil.
E ta coy su teddybeer braza, y decidido e ta cana bay na porta di su kamber. Pero e biaha aki Terrell ta interveni.
"E ta completamente sigur serca nos, Senjora Prescott. Lo mi trecé bek asina cu nos bin clá. Bo mester corda bon, cu esaki ta trata di un asunto masha importante".
"Okay mamie, te oro anto", Angel ta bisa, y sigur di su mes e ta cana bay pafó. "Si e tabata mi jiu, lo mi.....", sargento Beigler ta bisa asombrá. Moe Lincoln ta sinta cómodamente den un stoel di e beauty-shop, tumando un tratamento. E tin su wowonan será, lagando e mannan suave di Toy Mars haci su trabao riba su cara. Toy Mars ya tin varios luna caba, ta purba convence Moe pa laga Jacko y pa bin biba cu né. Toy mes ta mitar chinees. Un homber chikito gordo, bandi cincuenta anja caba, cabey tinjá corrá, y un cara rondó y gordo. "Cuant'or tin baby?", Moe ta puntra, mientras e tin su wowonan será ainda. "Casi mitar di shete", Toy ta contesta. "Kiko bo ta haci awenochi? Bo tin gana di bolbe bek akinan mas oro? Mi tin un fiesta, cu dushi cuminda chinees. Y tambe tin un mucha homber invitá, cu ta....". "Ay, no nada di esey", Moe ta interrumpié. Moe, kende ta gusta tenta Toy, djies pa miré sará un poco ta bisa. "No, awenochi mi tin un afspraak cu Jacko. Ademas pakiko mi ta bin malgasta mi tempo serca bo?" Toy ta suspirá profundo y tristo. E ta pone un serbete cayente riba Moe su cara y despues e ta cana bay na e bentana, mirando e caya.

"He, esaki si ta stranjo", e ta bisa. "Kiko eseynan ta haci pará eynan?" "Ken bo kier meen, estúpido?", Moe ta puntra, primiendo e serbete cayente mas duro riba su cara. "E poliesnan ey..... sintá den un auto juntu cu un mucha muhe chikito", Toy ta contesta, canando bek pa bay cambia e serbete.
Moe su curpa ta haya un ril, ora el a tende cuenta di polies. E ta hala e serbete di su cara, y ta corre bay para na e bentana. E ta keda mira e auto. En berdad un auto di polies, pará mas of menos un cincuento meter di e entrada di Coral Bar".

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**
Agente exclusivo di **FRIESCHE VLAG** lechi evaporado y lechi en polvo **MAXWELL HOUSE KOFFIE**







DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**
PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST--- VICTORIA SODA WATER--- BUFFALO ROCK--GINGER ALE









PEPITA









Guerillero Francisco Ojeda a horca su curpa den su cel

CARACAS -- Fabricio Ojeda, e hefe guerillero captura dia 18 di Juni, a suicidá su mes horkando su mes den e cel dje prison militar di San Carlos, segun poliznan a anuncia.

Ojeda quende tabata president dje rebeldenan cu a deroca dictador Marcos Peres Jimenez na 1958, tabata e tempu ei un periodista di 37 anja.

Na 1961 el a resulta eligí deputado pa e union republicano democratico. Pero poco despues el a renuncia su coleganan pa uni su mes cu e guerillanan pro-castrista dje yamadanan "Fuerte Armadas de Liberacion Nacional" (FALN).

Ojeda a ser capturá na 1962 i condena pa castigu di prison, pero seis luna despues el a hui, huntu cu otro guerrilleronan presu, dje estatal penal di Trujillo.

Promé cu su detencion Dia Sabra pasá, a circula rumornan insistente cu Ojeda tabata desea na entregea su mes na autoridadnan, siguiendo e ehemplo dje otro hefenan altu di guerrillanan.

Ojeda a realiza varios viaje pa Habana i hasta nan ta bisa cu el a ser nombra luitenan di ehercito cubano, pa promé ministro Fidel Castro.

Mescos tambe a ser informá cu ultimamente e i otro lidernan cu a aboga pa tacticanan subversiva a ser censurá pa partido comunista venezolano, partidario dje linea di lucha politica propugná pa Moscu, den contraposicion na beligerante posicion di China Comunista.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
13.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latinoamericano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate. Pal.
2.30 Verzoekplaten programa (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & Internacional Super
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtingsdienst A.V.D
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica norteamericano
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA
PIET SODA FOUNTAIN
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE
UNION STORE.

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Religious program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieu
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica tur nos Amigonan Automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantant invita
9.30 Mejico cantando via Radi Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supercadonan
11.00 Musica antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas d Mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentena
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y compla do peticiones
7.45 Programa di Jule Nieu
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.30 Programma di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura